

學海飛鷗/學海惜珠學生出國研修心得報告內容大綱

請於封面上方列標題(標題內容須含：選送生獲補助年度、薦送學校系所、年級、中文姓名、前往研修國家及國外研修學校名稱)

獲補助年度	112
薦送學校、系所、年級	國立臺北教育大學 社會與區域發展學系 四年級
中文姓名	高巧燕
研修國家	韓國
研修學校	仁川大學
國外研修成績	A+
一、緣起 二、研修學校簡介 三、國外研修之課程學習(課內) 四、國外研修之生活學習(課外) 五、研修之具體效益(請條列式列舉) 六、感想與建議	

112 學年度 國立臺北教育大學

赴 韓國仁川大學 學海飛颺學生出國研修心得

社會與區域發展學系 四年級 高巧燕

一、緣起

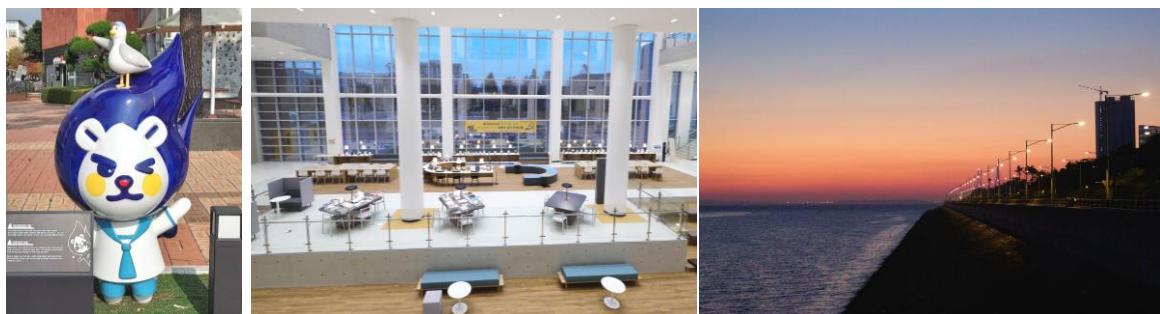
從高中開始我就對韓國文化擁有濃厚的興趣，無論是飲食、音樂、影視、傳統文化，和多樣化的設計產業，都是我想要更加深入了解與學習的。期許以學生的身分進入韓國當地的學校學習，除了加強語言能力的訓練外，也能擁有更多與當地人溝通的機會，再加上來自各個國家的交換生，能認識不同地方的文化，彼此進行交流與相互成長。而在生活上則讓自己能獨立自主，培養自身在外解決問題的能力，期望成為更加勇敢與堅強的人。

以仁川作為我的交換目標是因為仁川與我的家鄉桃園，兩者同屬航空城市，以此趟交換期間能夠進行實地踏查，觀察整座城市的樣貌與民眾生活的模式，進而去思考值得學習和待改善的地方，對自己家鄉的發展也能擁有更進一步的反思。而作為港口城市的仁川能時常看見大海，這也是促使我想去仁川大學進行交換生活的原因之一。

二、仁川大學簡介

仁川大學位於韓國第三大城市—仁川延壽區的松島國際都市，除了屬於港口城市之外，因為鄰近機場設置了許多國際商業區，是相當嶄新的都市，到達首爾市區也有電鐵聯繫，交通相當方便。仁川大學校園配置簡單明瞭，圖書館採用大片落地窗採光，並擁有多樣化的空間（媒體觀覽室、工作室、個人放送室...等）可供使用，是學習或休憩的好去處。

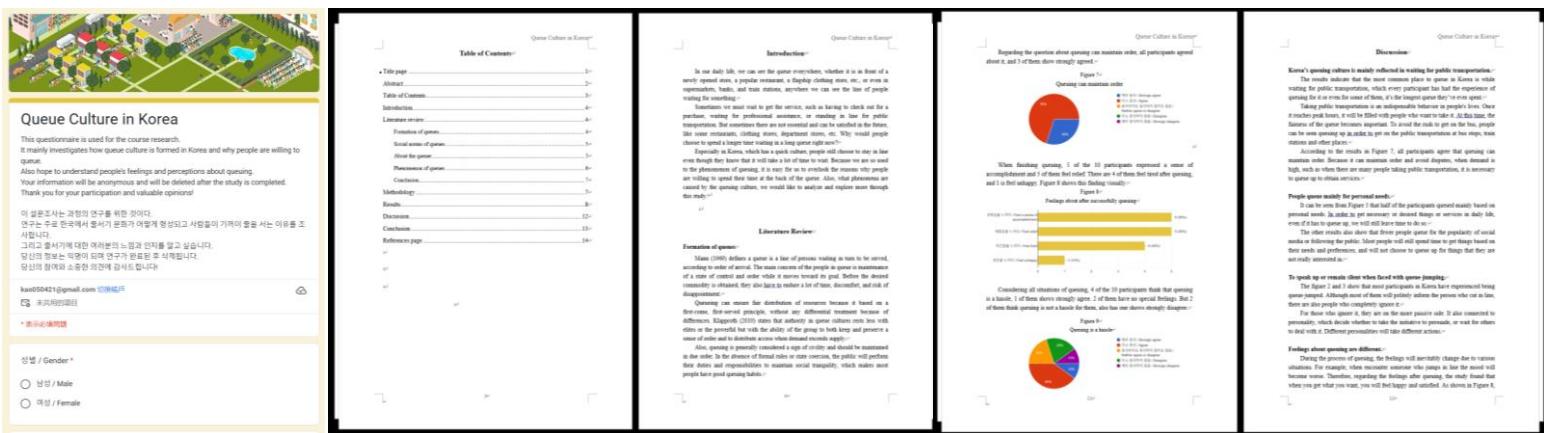
此外，因仁川大學鄰近海邊，步行約十分鐘的路程即可抵達臨海公園(솔찬공원)，可以在此處欣賞日暮之美，是當地居民也常去的公園之一。在仁川大學第一學期每位交換生皆有一名韓國生活學伴，會協助解決生活及課業上的問題，而學校國際處也會辦理一些活動像是一日遊或文化體驗。



三、國外研修之課程學習(課內)

仁川大學提供多樣課程可供交換學生選擇，在第一學期我選修三級韓文課程及一堂全英語授課的語言與文化課程。三級課程共有四堂，包含詞彙、文法、聽力、閱讀、寫作，課堂上會有和同學練習對話的時間，考試準備上除了筆試之外，還有會以小組進行全韓文發表，我們這組選擇仁川景點介紹作為發表主題，全韓文發表也讓我們有機會練習正確發音及實際運用文法。

全英語授課的語言與文化課程中，則能認識許多來自不同國家的同學，彼此分享自己國家的文化與差異性，期末要以文化作為發想撰寫主題論文，我以韓國的排隊文化為研究主題，發布線上問卷並完成了小篇論文製作以及發表，從中也學到許多文化形成的背景和英文論文撰寫的技巧。



圖一：語言與文化課程論文報告

第二學期則進階到四級韓文課程，一樣共有四堂課加強韓文能力，期末則是要與小組成員製作對話，較注重日常使用的對話模式，在籌備草稿時也更能發現文法使用的正確性及用詞的妥當性。

除了韓文課程之外，我還選修了兩項英語授課課程—韓國文化新潮流、現代攝影傳媒。不過因為兩位老師都是韓國人，有時也會以韓語進行教學，所以也能夠訓練自己的韓文聽力。韓國文化新潮流課程中透過老師的說明能理解很多韓國社會根深柢固的觀念以及其帶來的影響，在與小組成員們討論的過程中也能訓練批判性思考能力。另外，現代攝影傳媒課程則是教導攝影常見手法與技巧，特別的是老師也會教導我們攝影燈具的使用和印刷照片的步驟，期末時會舉辦作品展能夠展出並介紹自己的攝影作品。



圖二：攝影期末展準備及發表

四、國外研修之生活學習(課外)

第一學期我有參與INU全球博覽會活動，此活動中我與另一位來自臺灣的同學一同規劃介紹臺灣的攤位，我負責了文宣海報的製作以及現場接待。在準備過程中因為同時還需顧及課業，人手也較不足所以花費了一些時間，但這也讓我更懂得如何去進行時間分配。活動開始後無論是接待韓國或外國學生，能讓更多人知道臺灣、認識臺灣文化，就是我當初想要報名的動力。再者聽到大家的回饋後也讓我覺得參與其中相當值得，與學生們互動的時候不僅加強了我的溝通能力，也使我更加勇於與人交流。



圖三：INU全球博覽會擺攤現場、文宣品

在兩學期的韓文課上我都有參與校外教學，上學期是到展演廳觀賞韓國傳統表演，以韓國傳統演歌、國樂器、傳統舞蹈的舞台呈現，精彩的演出也使我更進一步認識了許多韓國傳統文化。下學期則先是因應春天的到來，到仁川大公園欣賞盛開的櫻花，而六月份時到了北岳山進行走讀，爬山的路程雖然艱辛，但身在自然的環境中，不僅能緩解讀書的壓力，透過老師的講解也認識了更多韓國的歷史，還能學到很多課本上沒有的知識。



圖四：韓文課校外教學

(由左至右依序為：傳統表演舞台劇、仁川大公園賞櫻、北岳山走讀)

五、研修之具體效益

1. 精進外語能力
2. 擁有與韓國及其他外國學生交流的機會
3. 大多以韓文溝通提升口說能力
4. 體驗韓國當地文化
5. 增進獨自解決問題的能力

六、感想與建議

上了大學後就一直有著想要出國交換的想法，真正要選擇時即使有猶豫的時刻，但不想讓未來的自己後悔，很快就下定決心了。來到韓國交換一年兩個學期，我不後悔我所做的決定，也很感謝當初的自己願意跨出舒適圈，願意去迎接每個新的挑戰。在韓國有很多第一次的體驗，第一次結交這麼多外國朋友，第一次全程用韓文和韓國人對話，第一次長途獨旅…等，同時也有很多跟自己想像不同的時候，像是韓國飲食文化、韓國社會的既定思想、韓國大學慶典等等，對於這些新的事物不僅帶給我很多新鮮且有趣的回憶，也使我更加成長，成為更加堅強且勇敢的人。

在韓國交換期間擁有許多美好的回憶，但在日常生活中還是有許多需要特別注意的地方，像是雖然在韓國地鐵上可以飲食，但在公車上是絕對禁止帶飲品上車的。還有目前韓國大多以刷卡進行交易，如未申辦韓國銀行之前可以先辦理具有金融卡交易、交通卡功能的WOWPASS卡會方便許多。再次感謝自己一年前的選擇，帶著這份經歷期許自己在未來能夠有所運用在韓國的所學及見聞，並且能夠持續成長，創造價值。

